**Terminologie Abgleich FAQ** (<https://www.coronawarn.app/de/faq/>)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| FAQ Link | Ist  | Soll |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#API39508> | Kontaktereignis(se)  | Begegnung |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#days_active_explanation> | Kontakte | Begegnungen |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#API10> | Covid-19-KontaktprotokollKontakteKontaktereignisse | BegegnungsaufzeichnungBegegnungenBegegnungen |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#iphone_region_change> | KontaktmitteilungKontaktermittlung | BegegnungsmitteilungBegegnungs-Aufzeichnung |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#anonymous>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#notif_weekly_update>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#cause9002_timeout>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#status_14>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#app_does_not_open>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#cause_3>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#no_risk_update_ios14>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#cause9002_recovery>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#various_device_problems>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#data_privacy>
 | Nutzer | Person oder Personen (geschlechtsneutrale Sprache!) |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#QRcodes> | Verifizierungs-Hotline | Verifikations-Hotline |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#who_can_help> | TAN-Hotline | Verifikations-Hotline |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#qr_test>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#hearing_impaired>
 | Hotline | Verifikations-Hotline |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#multiple_exposure_checks>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#keys_matches>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#risk_info>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#mobile_data_costs>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#have_to_use>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#central_entity>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#traffic_monitoring>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#anonymous>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#traceback>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#personal_data>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#no_log_check>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#ene>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#data_access>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#API39508>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#cause9002_timeout>
 | DiagnoseschlüsselPositivschlüsselTemporary Exposure KeysSchlüssel | Positivkennung |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#central_entity> | Begegnungsereignisse | Begegnungen |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#qr_test> | QR Code | QR-Code |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#qr_test>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#battery>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#API39508>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#app_crash>
 | Telefon | Smartphone |
| <https://www.coronawarn.app/de/faq/#risk_info> | pseudonymisierte SchlüsselSchlüssel | Zufalls-IDs |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#exposure_check>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#keys_matches>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#risk_info>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#days_active_Apple>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#days_active_Android>
 | Schlüssel | Zufalls-IDs |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#multiple_exposure_checks>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#exposure_check>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#keys_matches>
 | BegegnungsüberprüfungBegegnungsaufzeichnungÜberprüfung auf mögliche BegegnungenCOVID-19-Begegnungsüberprüfung | Begegnungs-Aufzeichnung (außer da, wo klare Referenz auf iOS-/Android-Terminologie) |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#no_risk_update_ios14>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#ene>
 | Risikoermittlung | Risiko-Ermittlung |
| * <https://www.coronawarn.app/de/faq/#cause9002>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#days_active_explanation>
* <https://www.coronawarn.app/de/faq/#risk_update_24>
 | Risiko-Status | Risikostatus |

**Weiteres**:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Was | Ist | Soll |
| Komma vergessen <https://www.coronawarn.app/de/faq/#encounter_but_green> | …in der Corona-Warn-App angezeigt aber die Risikobewertung ändert sich nicht | … in der Corona-Warn-App angezeigt, aber die Risikobewertung ändert sich nicht |
| Direkte Anrede (Großschreibung), Einheit<https://www.coronawarn.app/de/faq/#API39508> | Direkte Anrede ist kleingeschrieben („sie“) | Direkte Anrede immer großschreiben („Sie“) |
| alte Rechtschreibung<https://www.coronawarn.app/de/faq/#QRcodes> | Mißbrauch | Missbrauch  |
| Rechtschreibung<https://www.coronawarn.app/de/faq/#days_last_risk_encounter> | heisst  | heißt |
| falsche Trennung<https://www.coronawarn.app/de/faq/#delete_random_ids> | Neu-installation | Neuinstallation |